

## EUROSTER 4010

Проводной, суточный терморегулятор для отопительных приборов любого типа

**Производитель: P.N.P.U. AS, Chumiętki 4, 63-840 Krobia (Польша)**

Чтобы воспользоваться всеми возможностями терморегулятора, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и установке.

Инструкция до версии терморегулятора 11.09.2020

### 1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

**Euroster 4010**, это простой в использовании регулятор температуры, предназначенный для регулирования температуры в жилых и подсобных помещениях в пределах диапазона 5-35 ° С. Используется для регулирования работы котла центрального отопления и других элементов отопительной системы. Используемый в терморегуляторе **Euroster 4010** датчик, позволяет считывать и программировать температуру с точностью до 0,1°С.

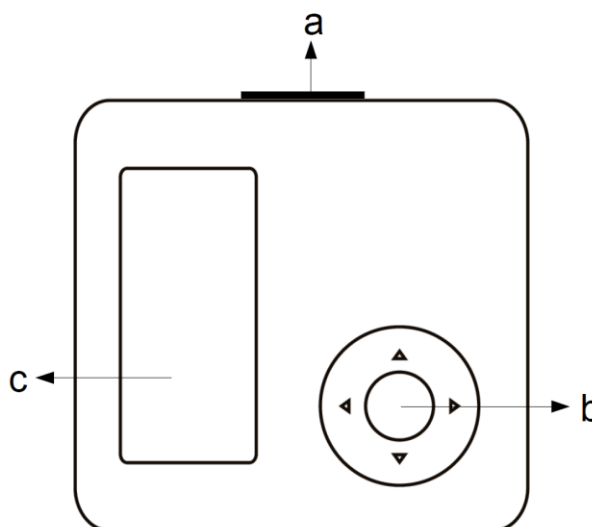
### 2. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

- читабельный ЖК экран с подсветкой,
- одновременное отображение температур на экране: текущих и заданных,
- гистерезис установлен в диапазоне от 0,2 ° С до 10 ° С или регулировка ШИМ,
- установка и считывание температуры с точностью до 0,1 ° С,
- возможность отключения регулятора после отопительного сезона,
- сигнал разрядившихся аккумуляторов,
- корректировка показаний температуры,
- поверхностная установка,

### 3. ВНЕШНИЙ ВИД ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

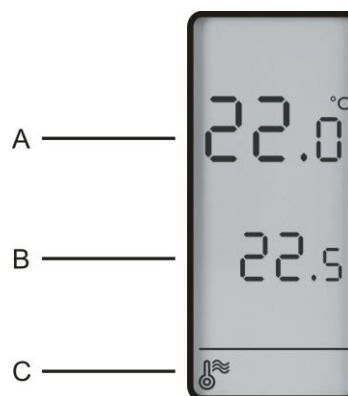
#### Корпус

- A. Переключатель терморегулятора
- B. Переключатель для управления терморегулятором.
- C. Дисплей.



## ДИСПЛЕЙ

- A. Текущая температура.
- B. Заданная температура
- C. Символ включенного отопления



## 4. МОНТАЖ

### 4.1. Правила техники безопасности

#### ВНИМАНИЕ!

- **Перед началом монтажных работ внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации!**
- **Перед установкой или демонтажем, убедитесь, что питание системы отопления полностью отключено!**
- **В проводах, подключенных к приемнику может присутствовать опасное напряжение(фазовый потенциал источника питания), которое может быть угрозой для жизни, поэтому установку терморегулятора следует доверить лицу с соответствующей квалификацией и разрешением!**
- **Электрические соединения и используемые кабели должны соответствовать подключённым нагрузкам и отвечать всем требованиям!**
- **Не устанавливайте комплект в помещениях с повышенной влажностью, беречь от воды и других жидкостей!**
- **Не устанавливайте терморегулятор с механическими повреждениями!**
- **Терморегулятор не является элементом безопасности отопительной системы. В ситуациях, где присутствует риск повреждения в случае аварии систем управления, следует использовать дополнительные меры безопасности!**
- **Устройство не предназначено для использования детьми!**
- **В случае появления проблем и неправильной работы терморегулятора, следует обратиться к установщику либо производителю!**

### 4.2. ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

Терморегулятор предназначен для внутренней установки. Для обеспечения эффективной работы регулятора соблюдайте следующие рекомендации по размещению устройства:

- устанавливать регулятор на высоте около 1,5 м. над полом.
- избегать мест сильно подверженных солнечному свету, также рядом с устройствами отопления или кондиционирования воздуха, непосредственно у дверей, окон и других подобных мест, где показатели температуры могут быть слегка нарушены внешними условиями.
- избегать мест с плохой циркуляцией воздуха, например заслонённых мебелью.
- избегать влажных мест, так как это может оказать негативное влияние на срок срок службы устройства.

### 4.3. Установка регулятора

Корпус регулятора состоит из двух частей - основания (серого цвета) с разъемом для подключения проводов и панели с дисплеем. Элементы регулятора соединены между собой соединителем и фиксаторами. Чтобы разделить элементы регулятора, возьмитесь рукой за основание сверху и снизу, а затем с силой снимите основание.

Перед установкой терморегулятора проведите все необходимые кабели. Следует соединять проводом с поперечным сечением, подходящим для коммутируемой нагрузки. Отверстия установки регулятора позволяют устанавливать его в стандартных коробках электрических передач глубиной 60мм или непосредственно на стене с помощью распорный болтов. Отвинтите крышку разъема, пропустите провода через отверстие, прикрепите основания регулятора к стене как можно горизонтальнее и прикрутите провода. После завершения установки проверьте правильность подключения кабелей. Установите на место крышку разъема.

### 4.4. Установка и замена батарей

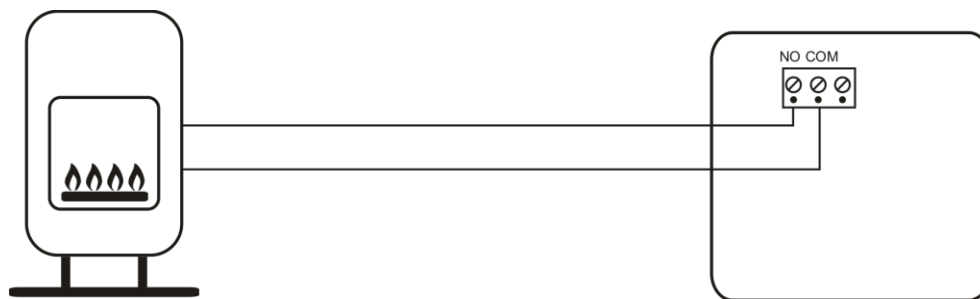
Откройте крышку батарейного отсека, установите батарейки, обращая внимание на их полярность. Маркировка находится внутри аккумуляторного отсека.

**ВНИМАНИЕ!** Для питания терморегулятора следует использовать исключительно щелочные батарейки типа ААА. Не используйте аккумуляторные батарейки из-за их более низкого напряжения и короткого срока службы. Рекомендуется заменять батарейки перед каждым отопительным сезоном.

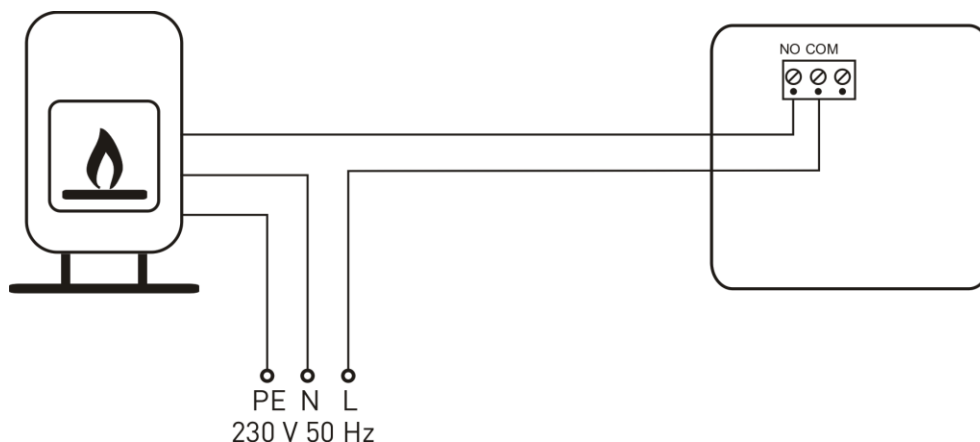
### 4.5. Примерные схемы соединения

Представленные схемы упрощены и не содержат всех элементов, необходимых для правильной установки.

#### В системе с газовым котлом



#### В системе отопления с питанием от сети 230 В 50 Гц



## 5. КОНФИГУРАЦИЯ РЕГУЛЯТОРА

Нажатие и удержание средней и правой кнопок примерно 2 секунды вызывает переход в сервисный режим. Конфигурация контроллера следующая: используйте кнопки «▼ ▲» для выбора соответствующего параметра, используйте среднюю кнопку для изменения значения, используйте кнопки «▼ ▲» для внесения изменений и подтвердите измененное значение средней кнопкой. Мы можем изменить следующие параметры:

### ограничение температурного диапазона - нижний (LO)

Этот параметр позволяет ограничить установленный температурный диапазон. Этим параметром мы ограничиваем диапазон более низких значений. Значение по умолчанию 5 °С.

### Ограничение температурного диапазона - верхний (HI)

Этот параметр позволяет ограничить установленный температурный диапазон. Используйте этот параметр, чтобы ограничить диапазон более высоких значений. Значение по умолчанию 35 °С.

**Пример:** Если мы хотим установить заданную температуру в диапазоне от 18 °С до 23 °С, мы должны установить значение «LO» на 18 °С, а значение «HI» на 23 °С.

### Гистерезис / ШИМ (H)

Есть два варианта работы алгоритма переключения нагрева: гистерезис или ШИМ. В случае гистерезиса активация устройства основана исключительно на разнице между заданной температурой и текущей. Этот параметр определяет точность, с которой будет контролироваться температура в помещении. Гистерезис можно установить в диапазоне от 0,2 °С до 10 °С, заводская настройка - 0,4 °С.

Установка значения 0,0 приведет к переключению контроллера в режим работы ШИМ. ШИМ - это более продвинутый способ достижения заданной температуры. Он предназначен для установок с водяным теплым полом. Цель его использования - снизить колебания температуры в помещении. В отличие от управления включением / выключением, текущее состояние реле зависит не только от текущей установленной и измеренной разницы температур, но также и от прошлых изменений температуры. ШИМ работает с фиксированными параметрами:

- минимальное время срабатывания реле - 3 минуты,
- циклов в час - 4
- Диапазон работы алгоритма ШИМ - 0,7 °С.

### Коррекция датчика температуры (C)

Это значение, которое добавляется к измеренной температуре или вычитается из нее. Позволяет корректировать отображаемую температуру в диапазоне +/- 5 °С. Эта функция полезна, если контроллер расположен в более теплой или прохладной точке комнаты.

### Сброс (rEs)

После изменения значения с 0 на 1 регулятор восстанавливает заводские настройки.

### Выход (ESc)

После нажатия средней кнопки регулятор выходит из сервисного режима. Мы также можем выйти из меню, нажав левую кнопку "◀".

## 6. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ


С помощью кнопок «▼ ▲» установите желаемое значение температуры. Первое нажатие одной из кнопок включают подсветку, и последовательно понижают или увеличивают значение температуры на 0,1 ° С. Чем дольше нажата кнопка, тем быстрее будут меняться значения. Подтвердите изменение температуры с помощью средней кнопки или подождите, пока установленное значение перестанет мигать и будет сохранено. Заводская настройка - это 20 ° С.

## 7. ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ (tSt)

Тестовый режим позволяет проверить основные параметры контроллера. Войдите в режим, нажав и удерживая среднюю и левую "◀" кнопки около 2 секунд. У нас есть следующие тесты:

- измерение температуры внутреннего датчика,
- проверка реле - последовательное нажатие нижней кнопки «▼» включает / выключает реле,
- тест подсветки - последовательное нажатие верхней кнопки "▲" включает / выключает подсветку

## 8. ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОНТРОЛЛЕРА

После перемещения выключателя регулятор переходит в режим незамерзания. На дисплее появляется символ . В рамках защиты от замерзания обогрев включается только для предотвращения падения температуры ниже 4 ° С.

## 9. ИНДИКАЦИЯ ОШИБОК

**OP** - датчик отсутствует или поврежден,

**SH** - короткое замыкание или повреждение датчика,

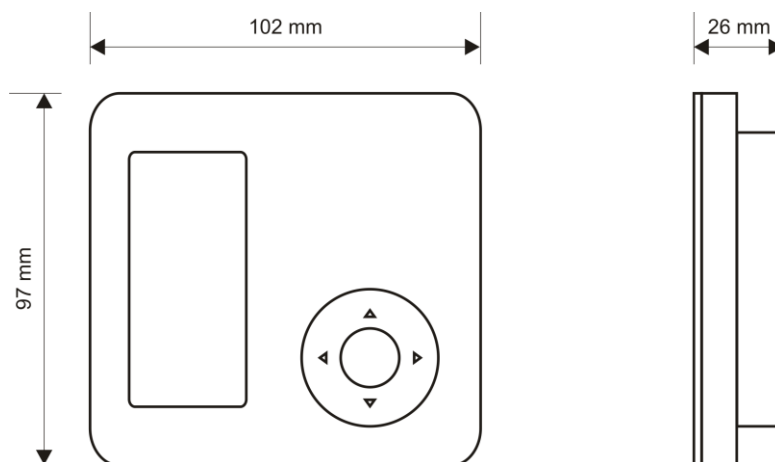
**Err 1** - внутренняя ошибка - через некоторое время выньте и переустановите батареи,

 - символ низкого заряда батареи.

## 10. УХОД

Не используйте растворителей и сильных моющих средств для чистки регулятора, так как они могут повредить поверхность корпуса и дисплей. Протрите корпус контроллера мягкой тканью.

## 11. РАЗМЕРЫ



**12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Управляемое оборудование	отопительные системы
Напряжение питания	3в (2 щелочные батарейки AAA)
Выход приемника	релейный, без напряжения, SPST
Максимальная нагрузка	5А 230В 50 Гц.
Диапазон измеряемой температуры	от 0°C до +99°C
Диапазон регулировки температуры	от +5°C до +35°C
Точность регулировки температуры	0,1°C
Точность показаний температуры	0,1°C
Диапазон гистерезиса	от 0,2°C до 10°C с шагом 0,1 ° С или в режиме ШИМ
Визуальная индикация	ЖК дисплей с подсветкой
Рабочая температура	от +5°C до +45°C
Температура хранения	от 0°C до +50°C
Степень защиты	IP20
Цвет	белый/серый
Способ установки	настенный, коробка для скрытого монтажа Ф60 мм или дюбели
Вес терморегулятора без батарейки	120г
Гарантийный срок	2 года
Класс терморегулятора	IV
Сезонный коэффициент энергоэффективности обогрева помещений	2% (Режим ШИМ)

**13. Содержимое набора**

- Терморегулятор **Euroster 4010**,
- 2 щелочные батарейки AAA,
- Крепёжные дюбель-гвозди,
- Руководство по использованию и установке с гарантией.

**14. УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

P.H.P.U. AS AGNIESZKA SZYMAŃSKA-KACZYŃSKA настоящим заявляет, что тип устройства Euroster 4010 соответствует директивам: 2014/35/EC (LVD), 2014/30/EC (EMC), 2014/53/EC (RED), 2011/65/EC (RoHS).

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте: [www.euroster.pl](http://www.euroster.pl)

## 15. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРОННЫХ ОТХОДОВ



Это устройство было разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на продукте (Рис. 1) обозначает, что продукт подлежит селективному сбору, согласно положениям Директивы Европейского Парламента и Совета 2012/19/ЕС.

**Рис.1**

Продукт имеет внутренние батареи, которые обозначены символом перечеркнутого мусорного контейнера (Рис. 1). Батареи тоже подлежат селективному сбору, согласно положениям Директивы Европейского Парламента и Совета 2006/66/ЕС.

Такая маркировка означает, что электрическое и электронное оборудование, а также батареи и аккумуляторы, по окончании срока использования нельзя помещать вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать изношенное оборудование, батареи и аккумуляторы в пункты сбора использованного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов. Специальные пункты сбора, в том числе местные пункты приема, магазины и муниципальные единицы, создают соответствующую систему, позволяющую сдать такое оборудование, а также батареи и аккумуляторы.

Надлежащая утилизация использованного оборудования, батарей и аккумуляторов позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из возможного наличия в оборудовании и батареях опасных ингредиентов, неправильного хранения, складирования и переработки такого оборудования, батарей и аккумуляторов.

Информация о способе выемки батарей находится в Руководстве по эксплуатации.

Домашнее хозяйство исполняет важную роль в способствовании вторичному использованию, переработке и обратному получению, в том числе рециклингу, использованного оборудования. На данном этапе формируются правильные формы поведения, которые влияют на сохранение общего блага, каким является чистая окружающая среда. Домашние хозяйства являются одним из крупнейших пользователей мелкой бытовой техники и ее рациональное использование на данном этапе значительно влияет на обратное получение, восстановление и переработку вторичного сырья. В случае неправильной утилизации данного продукта, могут быть применены штрафные санкции, в соответствии с национальным законодательством.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ТЕРМОРЕГУЛЯТОР EUROSTER 4010**

Условия гарантии:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи.
2. Неисправный контроллер с гарантийным талоном необходимо доставить в точку продажи.
3. Срок рассмотрения гарантии составляет 14 рабочих дней с даты получения устройства производителем.
4. Исключительным правом на какие-либо ремонты продукта обладает производитель или другой субъект, уполномоченный производителем.
5. Гарантия теряет силу в случае механического повреждения продукта, неправильной эксплуатации или ремонта выполненного неуполномоченным лицом.
6. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.

.....  
дата продажи      серийный номер / дата      печать предприятия и      сервис:  
   изготовления      подпись      тел.: 65-57-12-012

Организация предоставляющая гарантию:  
P.H.P.U. AS Agnieszka Szymańska-Kaczyńska, Chumiętki 4, 63-840 Krobica (Польша)